

Veranstaltungen August 2010 / Events August 2010

Datum / Date	Anlass / Event	Zeit / Time	Ort / Place
01.08.2010	Nationalfeiertag / <i>Swiss National Celebration</i> Familiengottesdienst, musikalisch begleitet durch das duo Ballenberg <i>Religious Service with music from the Duo Ballenberg</i>	11.00	Sportanlage Eyelti <i>Sport Centre Eyelti</i>
	Apero, Festwirtschaft und Kuchenstand des Elternvereines <i>Dricks for locals and Guests , official banquet and cake stand</i>	11.45	
	Festumzug der Dorfvereine / <i>Procession of the Lauterbrunnen Clubs</i>	21.00	
	Bundesfeier mit 1. August Feuerwerk, Festrede durch Pfarrer Peter Eichenberger <i>Official celebration, speech by the local Vicar Peter Eichenberger</i>	21.30	
	Feuerwerk / <i>Firework display</i>	22.00	
06.08.2010	Folklore Abend <i>Folklore Evening</i>	20.30	Camping Jungfrau
13.08.2010	Folklore Abend (bei schlechter Witterung in der Kirche) <i>Folklore Evening (in bad weather the concert will be held in the church)</i>	20.30	Altes Schulhaus <i>Old Schoolhouse</i>
15.08.2010	Grütschalp Chilbi des Jodlerclubs und Trachtengruppe Lauterbrunnen <i>Grütschalp Mountain Festival with the Yodler and Dance Group from Lauterbrunnen</i>	Ganzer Tag <i>All day</i>	Grütschalp

Wochenprogramm / Weekly Programme Auf Anmeldung / Advance Booking

Datum / Date	Anlass / Event	Zeit / Time	Ort / Place
Montag <i>Monday</i>	Lebendiger Dorfrundgang (Anmeldung im Tourismusbüro bis 12.00 Uhr am Montag) <i>Guided Village Walk (booking at the tourist office by 12.00 on Monday)</i>	17.30	Treffpunkt Tourismusbüro <i>Meeting point at the tourist office</i>
Dienstag <i>Tuesday</i>	Tennis Plausch für Kinder ohne Anmeldung Tennis Plausch für Erwachsene ohne Anmeldung <i>Tennis-Fun for children without an appointment Tennis-Fun for adults without an appointment</i>	18-19 Uhr 20-21 Uhr	Sportanlage Eyelti <i>Sport Center Eyelti</i>
Mittwoch <i>Wednesday</i>	Geführte Schaukäsereibesichtigung (Anmeldung im Tourismusbüro bis 17.00 Uhr am Vortag) <i>Guided walk to a cheese dairy (booking at the tourist office by 17.00 the day before)</i>	08.30	Treffpunkt Tourismusbüro <i>Meeting point at the tourist office</i>
Mittwoch <i>Wednesday</i>	Bike Tour in der Jungfrau Region (Anmeldung am Vortag bei Imboden-Bike – andere Tagen auf Anfrage) <i>Mountainbike Tour in the Jungfrau Region (booking at Imboden Bike-Shop the day before – other days on request)</i>	Nach Absprache	Imboden Bike <i>Imboden Bike Shop</i>
Täglich <i>Daily</i>	Minigolf und Tennis <i>Minigolf course and tennis</i>	10-21 Uhr	Sportanlage Eyelti <i>Sport Center Eyelti</i>
Täglich <i>Daily</i>	Schwimmen mit wundervoller Bergsicht im Freibad Lauterbrunnen <i>Swimming with a fantastic mountain view in the open air pool</i>	10-18 Uhr	Schwimmbad Lauterbrunnen <i>Swimmingpool Lauterbrunnen</i>

Talmuseum Lauterbrunnen / Valley Museum Lauterbrunnen

Di / Do / Fr / Sa / So Tu / Th / Fr / Sa / Su	14.00 – 17.00	Talmuseum Lauterbrunnen (Gruppen auf Anfrage / <i>Groups on request</i>)
--	---------------	--

Gottesdienste in der Kirche Lauterbrunnen / Services in Lauterbrunnen Church

01.08.2010	11.00	Gottesdienst / <i>Protestant Service</i>
08.08.2010	09.30	Gottesdienst / <i>Protestant Service</i>
14.08.2010	16.30	Heilige Messe / <i>Catholic Service</i>
15.08.2010	17.00	Gottesdienst / <i>Protestant Service</i>
29.08.2010	09.30	Gottesdienst / <i>Protestant Service</i>